

Publications

Michèle Vincelette

Number 99 (2), 2001

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/26146ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (print)

1923-2578 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Vincelette, M. (2001). Publications. *Jeu*, (99), 191–197.

PUBLICATIONS



Réjane Charpentier

Un Autre Monde



DRAMATURGIE QUÉBEC/CANADA

CHARPENTIER, Réjane, *Un autre monde*, Montréal, Lanctôt éditeur, coll. « Théâtre », 2001, 48 p.

Pièce en un acte, créée le 7 juin 1990 à la maison de la culture Frontenac, au Rendez-vous international de théâtre jeune public/les Coups de théâtre, par le Théâtre de l'Œil, dans une mise en scène d'André Laliberté, et reprise le 19 janvier 2001 à la Maison Théâtre.

« *Un autre monde* [propose] aux petits spectateurs (3 à 7 ans) une fable sur la création pleine de fantaisie, assortie d'une fine réflexion sur les différences individuelles. Elle, déesse créatrice, remplit l'espace noir du début par une montagne, sur laquelle des créatures viennent folâtrer un peu, et discuter beaucoup. Par le biais de ces personnages, les enfants sont initiés aux choix fondamentaux qui sont individuels à chaque être, de même qu'à la confrontation avec l'autre. » (Patricia Belzil, *Jeu 57*, 1990.4, p. 108-109.)

LALONDE, Robert, *Monsieur Bovary ou Mourir au théâtre*, Montréal, Éditions du Boréal, 2001, 228 p.

Pièce en deux parties et dix-neuf tableaux, créée le 18 janvier 2001 au Théâtre du Nouveau Monde, en coproduction avec le Théâtre du Trident et le Théâtre français du Centre national des Arts, dans une mise en scène de Lorraine Pintal.

Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4^e de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

« Le jour de sa mort, Gustave Flaubert revoit tout son monde, ses personnages, ses amis, ses ennemis, tous réunis autour de son grand corps fatigué. Robert Lalonde a replongé dans la correspondance de Flaubert et dans ses romans pour faire de l'«ermite de Croisset» un personnage de théâtre, lui qui, pourtant, détestait tant le théâtre. Il en résulte un Flaubert menant le bal de sa propre mort, comme il a mené sa vie, son œuvre, c'est-à-dire avec cette folie géniale, ce génie fou. »

LAVIGNE, Louis-Dominique, *les 2 Sœurs*, Montréal, Lanctôt éditeur, coll. « Théâtre », 2001, 112 p.

Pièce en quinze scènes avec prologue et épilogue, créée le 2 juin 2000 aux Coups de théâtre, par le Théâtre de Quartier, dans une mise en scène de l'auteur.

Texte de la pièce, p. 11-94 ; postface : « Un théâtre pour les enfants d'abord ! », p. 95-110.

« Une maison d'enfants. Une même porte pour le devant et pour l'arrière, pour le dedans ou pour le dehors. Un papa rêveur. Une maman en voyage. Une cabane... Presque un château pour parler aux oiseaux. Aux avions. Au milieu de tout cela, deux sœurs en train de grandir. »

LÉGER, Richard J., *Faust : chroniques de la démesure*, Ottawa, Le Nordir, coll. « Actes premiers », 2001, 166 p., ill.

Pièce en cinq tableaux et vingt-neuf scènes, créée le 18 novembre 1999 à la Nouvelle Scène, par le Théâtre de la

Catapulte, dans une mise en scène de Joël Beddows.

« En donnant à voir le passage à l'acte d'un dramaturge qui se libère peu à peu du texte de Goethe pour relever pleinement le défi de la représentation théâtrale, qui accepte non seulement de jouer le rôle du personnage principal mais aussi d'en assumer un délire scientifique au cœur des débats contemporains sur le clonage et la biogénétique, la pièce s'inscrit dans la ligne droite d'un mythe qui est avant tout une exaltation de l'action. » (Dominique Lafon)

DRAMATURGIE **ÉTRANGER**

CHOUAKI, Aziz, *El Maestro* suivi de *les Oranges*, Paris, Éditions Théâtrales, 2001, 72 p. *El Maestro*, p. 9-23. Pièce en un acte, créée en janvier 2001 à l'ARC, au Creusot, dans une mise en scène de Nabil El Azan. « *El Maestro* est un chef pas comme les autres ; il dirige ses musiciens à coups d'images, d'odeurs. La répétition est interrompue par la réalité plus crue de la vie quotidienne, policiers, attentats, explosions... »

Les Oranges [Éditions Mille et Une Nuits, 1998], p. 25-71. Pièce en trois parties et quatre « balcons », créée en juin 1997 au TILF, à la Villette, dans une mise en scène de l'auteur. « Un homme est à son balcon. Entre ses visions et sa mémoire, entre humour et douleur, il revisite l'histoire sensible de l'Algérie de 1830 à aujourd'hui. »

CORTÁZAR, Julio, *Rien pour Pehujó* suivi de *Adieu Robinson*, traduit de l'espagnol par Françoise Thanas, Paris, Éditions Théâtrales, 2001, 78 p.

Rien pour Pehujó, p. 7-50. Pièce en un acte, créée le 29 février 2000 au Théâtre-Scène nationale de Poitiers, dans une mise en scène de Jean Boillot.

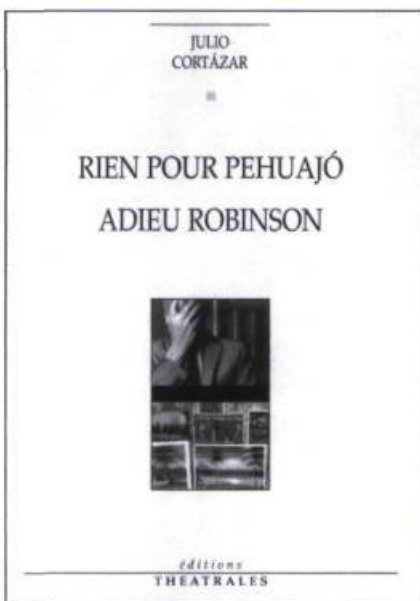
« Un restaurant devient l'échiquier où se jouent la vie et la mort. L'Homme en

blanc, assis à la table du fond, décide de la conduite de ses pièces-personnages. En véritable demiurge, il tisse cette mise en intrigue qui se terminera par un échec et mat. »

Adieu Robinson, p. 51-70. Pièce radio-phonique en un acte.

« Avec *Adieu Robinson*, Cortázar profite du célèbre couple de Daniel Defoe (Robinson et Vendredi) pour revendiquer le droit des peuples d'Amérique à forger leur propre histoire. »

Postface « Les jeux scéniques de Julio Cortázar », par Saúl Yurkievich, p. 71-75.



LOUVET, Jean, *Devant le mur élevé*, Carnières-Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Nocturnes théâtre », 2000, 46 p. Pièce en un acte, créée le 17 octobre 2000 au Théâtre Varia, à Bruxelles, dans une mise en scène de Philippe Sireuil. « C'est le récit d'un homme qui, après en avoir croisé un autre dans le renfoncement délabré d'un bureau de poste, l'a invité chez lui, et l'attend. C'est aussi le portrait d'une existence contemporaine des nôtres, corps et conscience abîmés

Ciel et simulacre
—
Peep show

Jean-Marie Piemme



Lansman

par les leurres d'une société où la cellule clonée servira peut-être bientôt de passeport de notre intimité. » (Philippe Sireuil)

PIEMME, Jean-Marie, Éva, Gloria, Léa, Carnières-Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Nocturnes théâtre », 2000, 48 p. Triptyque composé des pièces *les Nageurs*, *la Serveuse n'a pas froid* et *le Tueur souriant*.

« Trois jeunes femmes racontent un moment de leur existence. »

PIEMME, Jean-Marie, Ciel et Simulacre suivi de Peep show, Carnières-Morlanwelz, Lansman éditeur, coll. « Nocturnes théâtre », 2000, 58 p.

Ciel et Simulacre, p. 5-44. Pièce en cinq tableaux.

« Une société déglinguée montre ses atours les plus futiles. »

Peep show, p. 45-58. Pièce en trois tableaux.

« À travers ce dialogue à sens unique entre une femme écorchée et un homme qu'elle considère comme son amour, les mots vont vers le sexe... mais le cri sous-jacent clame la mort lente de ceux qui sont en manque d'amour. »

REZA, Yasmina, Trois Versions de la vie, Paris, Albin Michel, 2000, 110 p.

Pièce en trois scènes, créée le 7 novembre 2000 au Théâtre Antoine, à Paris, dans une mise en scène de Patrice Kerbrat.

« Ce texte propose trois versions de la même scène. La relation de deux couples au cours d'une soirée. Les hommes sont astrophysiciens, l'un est le supérieur de l'autre. Les femmes ne s'étaient jamais rencontrées. »

WEDEKIND, Frank, Théâtre complet VII, Paris, Éditions Théâtrales/Maison Antoine Vitez, 2001, 322 p.

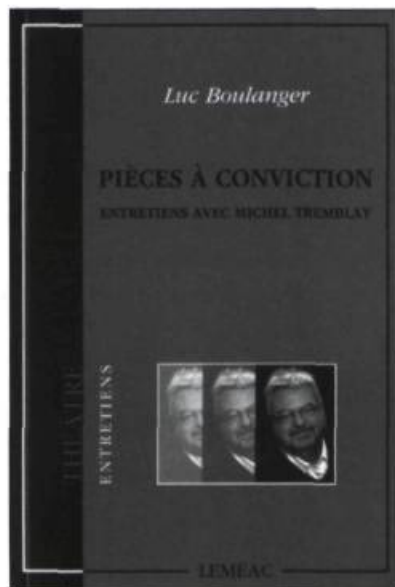
L'ouvrage réunit la version inédite et intégrale de *Samson ou Honte et Jalousie*

(1913), poème dramatique en trois actes, traduit par Crista Mittelsteiner et Marie-Luce Bonfanti, p. 5-95 ; *Bismarck* (1915), spectacle historique en cinq actes, traduit par Philippe Ivernel, p. 97-187 ; *Qui de nulle peur n'a peur* (1916), traduit par Philippe-Henri Ledru, p. 189-207 ; *Héraclès* (1917), poème dramatique en trois actes, traduit par Jean-Launay, p. 209-284 ; « Documents et notes » par Jean-Louis Besson, p. 287-320.

ESSAIS/ÉTUDES QUÉBEC/CANADA

BOULANGER, Luc, Pièces à conviction : entretiens avec Michel Tremblay, Montréal, Leméac éditeur, coll. « Théâtre », 2001, 184 p.

« Avec sa verve naturelle, Michel Tremblay retrace la genèse de chacune de ses pièces, évoque les conditions de sa création, ses grands thèmes, la réception qu'elle a rencontrée. Ces entretiens à bâtons rompus nous font découvrir un écrivain lucide, qui nourrit une réflexion exigeante sur son art et sur la société, en même temps qu'une personnalité vibrante, pleine d'humour et de sensibilité. »



COLLECTIF [sous la direction de Dominique Lafon], *le Théâtre québécois 1975-1995*, Montréal, Fides, coll. « Archives des Lettres canadiennes », tome X, 2001, 528 p.

« Après avoir établi les balises institutionnelles et méthodologiques entre lesquelles se jouent désormais la pratique théâtrale et son étude, ce panorama, qui s'attache aux synthèses comme aux études de cas, s'oriente selon quatre points cardinaux : la dramaturgie, la mise en scène, la scénographie et l'écriture scénique, la diffusion et la réception. Plus de vingt-cinq spécialistes, qui livrent ici le fruit de leurs recherches, ont été réunis pour constituer cette somme de près de vingt années de pratique théâtrale et transmettre aux artistes et aux chercheurs de demain un tangible témoignage de leur passion commune. »

FÉRAL, Josette, *Mise en scène et Jeu de l'acteur. Entretiens.*

Tome 1 : l'Espace du texte,

Montréal/Carnières-Morlanwelz, Éditions Jeu/Lansman éditeur [1997], 2001, 386 p., ill.
« Réimprimé en format poche, ce recueil rassemble des entretiens avec Martine Beaulne, André Brassard, René Richard Cyr, Richard Foreman, Alain Knapp, Jacques Lassalle, Jorge Lavelli, Iouri Lioubimov, Daniel Mesguich, Jacques Nichet, Lorraine Pintal, Claude Poissant, Alice Ronfard, Philippe Sireuil, Téo Spsychalski, Anatoli Vassiliev et Jean-Pierre Vincent. »

Tome 2 : le Corps en scène,

Montréal/Carnières-Morlanwelz, Éditions Jeu/Lansman éditeur [1998], 2001, 374 p., ill.
« Réimprimé en format poche, ce recueil rassemble des entretiens avec Reza Abdoh, Gabriel Arcand, Jean Asselin, Eugenio Barba, Dario Fo, Georges Lavaudant, Elisabeth Lecompte, Robert Lepage, Gilles Maheu, Denis Marleau, Pol Pelletier, Jean-Pierre Ronfard, Richard Schechner, Peter Sellars, Philippe van Kessel et Robert Wilson. »

ESSAIS/ÉTUDES

ÉTRANGER

ANNUAIRE DU SPECTACLE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE/ 1998-1999, [réalisé par Martine Gilmont et Nancy Dubois, avec la collaboration de Nicole Cabès], Bruxelles, Archives et Musée de la Littérature, 2000, 554 p., ill.

« Recension de tous les spectacles produits ou accueillis par des compagnies professionnelles de la communauté belge couvrant la saison 1998-1999, dans les domaines de l'opéra, la danse, le théâtre pour adultes, le théâtre pour enfants et le théâtre action. Un chapitre distinct regroupe l'ensemble des tournées à l'étranger réalisées par leurs compagnies. Près de 1 100 spectacles y sont recensés. On y retrouve également les coordonnées de chaque organisme. »

BANU, Georges, *l'Homme de dos. Peinture, théâtre*, Paris, Éditions Adam Biro, 2000, 160 p., ill.

« Tourner le dos est considéré comme une position de révolte, comme s'absenter du monde ou s'y absorber, dénier l'autorité en place, s'isoler d'un groupe ou bien s'imposer par une expression physique très significative sans que le regard entre en jeu. À travers l'histoire de la peinture et celle du théâtre – de Fra Angelico à Francis Bacon, du théâtre du XVIII^e siècle à Tadeusz Kantor ou Robert Wilson –, l'auteur, dans un texte érudit autant que vivant, suit avec attention tous les déplacements et les mouvements de ces personnages peints, de ces acteurs qui jouent sur une scène. »

COLLECTIF [sous la direction de Yun-Cheol Kim et Miy-He Kim], *Contemporary Korean Theatre – Playwrights, Directors, Stage-Designers*, Séoul, Corée, Theatre and Man Press, 2000, 240 p., ill.

« L'ouvrage se veut une fenêtre sur le théâtre coréen contemporain, ses traditions, son style, son esthétique, son évolu-



tion au cours des dix dernières années. On y trouve des essais critiques sur les principaux auteurs dramatiques, metteurs en scène et décorateurs-scénographes (*Stage Designers*) coréens. »

COLLECTIF [sous la direction de Joseph I. Donohoe Jr. et Jane M. Koustas], *Theater sans frontières. Essays on the Dramatic Universe of Robert Lepage*, East Lansing, Michigan, Michigan State University Press, 2000, 270 p., ill.

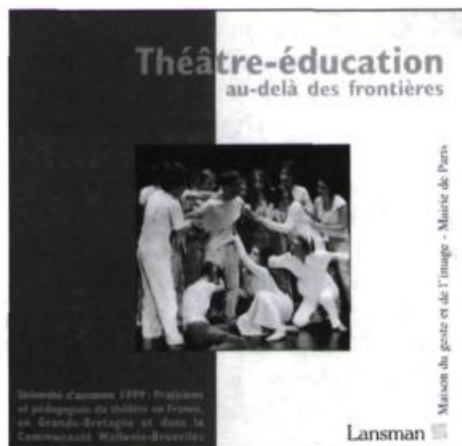
« En réponse à l'accueil enthousiaste suscité par le travail de Robert Lepage comme comédien, metteur en scène et auteur dramatique sur les grandes scènes du monde, des gens de théâtre et des universitaires de Grande-Bretagne, d'Écosse, de France, de Suède, du Canada anglais et français, et des États-Unis ont accepté de participer à un premier ouvrage d'essais critiques en anglais et d'analyser le nouveau langage théâtral de Robert Lepage. Soulignons, entre autres, la contribution de Jeanne Bovet, Christie Carson, Michael Hood, Denis Salter et Sherry Simon. »

COLLECTIF, *Théâtre-éducation : au-delà des frontières*, Carnières/Morlanwelz, Lansman éditeur, 2000, 144 p., ill.

Actes du colloque « Praticiens et pédagogues du théâtre en Grande-Bretagne, en France et dans la Communauté Wallonie-Bruxelles », organisé par la Maison du geste et de l'image à Paris, du 3 au 7 novembre 1999.

« Quelles sont les relations entre le théâtre et l'éducation en Grande-Bretagne, en France et en Communauté Wallonie-Bruxelles ? Quelles formations offre-t-on aux enseignants et aux comédiens dans ce domaine ? Quels objectifs artistiques, pédagogiques et culturels poursuit-on ? Tels sont quelques grands thèmes qui ont été explorés au cours de cinq journées de travail consacrées à la mise en commun des

actions et réflexions d'une cinquantaine de participants émanant des trois pays concernés. Au-delà des différences de conceptions et de langages, la somme de ces interventions donne une matière dense, mettant en relief la diversité des expériences et des opinions.

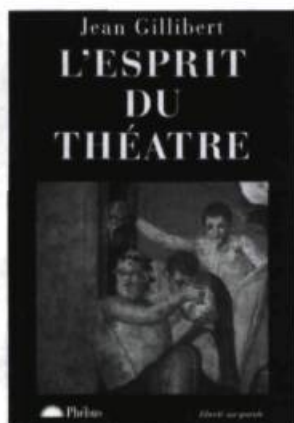


GILLIBERT, Jean, *l'Esprit du théâtre*, Paris, Éditions Phébus, coll. « Liberté sur parole », 2001, 224 p.

« Persuadé depuis longtemps que le théâtre dit moderne est engagé dans une voie tricheuse, et convaincu avec les Grecs que la cité a besoin d'une scène où le verbe ne soit pas brimé par les faux-semblants du siècle, Jean Gillibert tente de dire pourquoi le théâtre aujourd'hui manque à sa mission ; et comment il doit être possible de lui rendre la parole. Reprenant en filigrane de son propos toute l'histoire du théâtre et mettant surtout en jeu un demi-siècle de pratique des planches, l'auteur tente ici de redonner sens à un art. »

MARTIN-FUGIER, Anne, *Comédienne. De M^{lle} Mars à Sarah Bernhardt*, Paris, Éditions du Seuil, 2001, 418 p.

« Entre les obsèques d'Adrienne Lecouvreur, dont l'Église refuse de bénir la dépouille en 1730, et les funérailles



quasi officielles de Sarah Bernhardt en 1923, près de deux siècles s'écoulent au cours desquels va peu à peu s'effacer le contraste entre le prestige du théâtre et le pitoyable statut accordé aux comédiennes. L'auteure décrit dans le détail ce que furent les vies de ces femmes, les stars et les autres, depuis l'apprentissage des planches jusqu'au dernier tomber de rideau. Rebelles ou dociles, fantasques ou appliquées, adorées ou sifflées, tour à tour monstres sacrés et parias. »

RYKNER, Arnaud, *Paroles perdues. Faillite du langage et représentation*, Paris, José Corti, coll. « les Essais », 2000, 320 p., ill.
 « Les manques du langage, les obscurs grouillements des tropismes, la vue qui empêche la vision, l'impuissance du théâtre à donner vraiment à voir, enfin tout ce qui évoque la difficulté d'atteindre la vérité du "petit pan de mur jaune", tout ceci (et les différents moyens pour l'approcher) est suggéré dans cet essai qui semble en quelque sorte forcer le silence, ou plutôt le traquer à travers les expériences d'auteurs tant classiques (Marivaux, Racine, Molière) que contemporains (Michaux, Beckett, Sarraute, Duras), avec un passage par le naturalisme et le symbolisme fin de siècle. Aux "failles" décelables dans "le joyeux bavardage" de Figaro, dans la parole victorieuse de Célémène ou de Dom Juan, s'ajoutent les dispositifs mis en place par la modernité pour faire "défaillir" la représentation : alors apparaît, ou plutôt surgit, sous le langage, derrière l'image *cela* que la littérature voudrait faire "advenir". »

PÉRIODIQUES QUÉBEC/CANADA

CANADIAN THEATRE REVIEW

Toronto, n° 105, hiver 2001, 76 p., ill.
 « Canada on the World Stage », dossier sous la direction d'Ann Wilson. Texte de cinq épisodes de *The Dead Dog Café*

Comedy Hour, de Thomas King, diffusé sur les ondes de CBC Radio One.
 La série possède un site Internet : www.radio.cbc.ca/programs/deaddog.

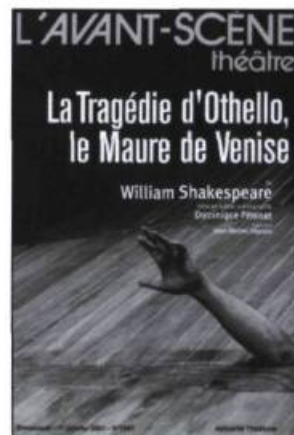
PÉRIODIQUES ÉTRANGER

A/S ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE

Paris, n° 115, février 2001, 72 p., ill.
 Entre autres : Architecture et scénographie : « Le Grand Théâtre de Reims. Une renaissance à l'italienne » ; Scénographie et audio : « La plasticité de la temporalité ou une acoustique de la scénographie. »

L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE

Paris, n° 1081, 1^{er} janvier 2001, 96 p., ill.
La Tragédie d'Othello, le Maure de Venise, pièce en cinq actes et quatorze scènes de William Shakespeare, traduction de Jean-Michel Déprats, créée le 9 janvier 2001, au Théâtre National de Chaillot, à Paris, dans une mise en scène de Dominique Pitoiset.
Ibid., n° 1082, 15 janvier 2001, 48 p., ill.
Un homme à la mer (Uomo in mare), pièce en deux actes de Ghigo de Chiara, texte français de Rosetta Morselli et Nicole Thévenin, créée 16 janvier 2001 au Théâtre La Bruyère, dans une mise en scène de Stephan Meldegg.
Ibid., n° 1083, 1^{er} février 2001, 64 p., ill.
Jenifer et Petit Coq et le maïs bleu, de Jean-Louis Bauer.
Jenifer, pièce en trois actes, huit scènes et un épilogue, créée le 11 mai 2001 au Théâtre Louis Richard à Roubaix, dans une mise en scène de Mateja Bizjak.
Petit Coq et le maïs bleu, pièce créée le 31 janvier 2001 au Théâtre Rutebeuf de Clichy, par Action Théâtre Enfance, dans une mise en scène de Michel Rosenmann.
Ibid., n° 1084, 15 février 2001, 96 p., ill.
Marie Hasparren, pièce en cinq actes de Jean-Marie Besset, créée le 23 janvier 2001 au Théâtre 14/Jean-Marie Serreau, par le Théâtre Bakakai et BCDV Théâtre, dans une mise en scène de Jacques Rosner.



ibid., n° 1085, 1^{er} mars 2001, 48 p., ill.
C'est Jean Moulin qui a gagné ! suivi
de *Contact-Extrême*, de Jean-Paul Alègre.
C'est Jean Moulin qui a gagné !, pièce
en dix-huit scènes, créée au Théâtre du
Radiant, à Caluire, le 12 mai 2001, dans
une mise en scène de Gilles Champion.
Contact-Extrême, pièce radiophonique
en trois séquences.

ÉTUDES THÉÂTRALES

Louvain-la-Neuve, Belgique, n° 19, 2000,
172 p., ill.

« Bernard-Marie Koltès au carrefour
des écritures contemporaines », études
réunies par Sieghild Bogumil et Patricia
Duquenet-Krämer. « Les essais rassemblés
ici, qui portent sur une quinzaine d'au-
teurs, permettent de déceler dans ces voix
singulières quelques notes communes.
Nombre d'entre elles résonnent dans le
théâtre de Koltès. Avec lui et autour de
lui, l'écriture théâtrale française nous
interpelle, sans illusion mais sans
dérobade. »

ibid., n° 20, « Jouer le monde. La scène et
le travail de l'imaginaire », textes réunis
par Denis Guénoun et Jean-Pierre
Sarrazac. « Dans ce titre – Jouer le
monde – se nouent les thèmes qui mar-
quent le travail de Robert Abirached,
explorateur de l'imaginaire, historien et
professeur, auteur dramatique. Les textes
rassemblés ici croisent très librement les
champs dans lesquels il a œuvré. »

LA SCÈNE, le magazine des professionnels du spectacle

Paris, n° 19, décembre 2000, 110 p., ill.
Dossier : « Où trouver l'argent ? La
France des aides au spectacle vivant ».
Également « Que reste-t-il de Jean
Vilar ? » ; « Monter une tournée au
Québec ? »

ibid., n° 20, mars 2001, 114 p., ill.
Dossier : « Développer une carrière
d'artiste ». Également « L'art et la

manière de monter une école de specta-
teurs ».

TERRAIN, Paris, n° 35, septembre 2000,
184 p., ill.

Revue semestrielle publiée par les
Éditions du Patrimoine, Ministère de
la Culture et de la Communication et
Centre des Monuments nationaux.
« Danser », numéro thématique sous
la direction de Claudine Fabre Vassas.
Entre autres : « La danse, le corps, l'in-
conscient » ; « L'acte blanc ou le passage
impossible » (sur les paradoxes de la
danse classique) ; « Le corps dérobé ».

THEATRE RESEARCH IN CANADA/ RECHERCHES THÉÂTRALES AU CANADA

Toronto, vol. 21, n° 1, printemps 2000, p. 3-94.
Entre autres : « Representations of the
Inuit : from other to self » ; « Lill in
Review : A Working Bibliography »
(bibliographie sur l'œuvre de la dra-
maturge canadienne Wendy Lill).

REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE

Paris, n° 207, juillet-septembre 2000,
p. 195-288.

Entre autres : « Régie ou mise en scène ?
Étude des écrits théoriques de Jean
Vilar » ; « Recherche théâtrale et docu-
mentation à la Bibliothèque Gaston
Baty ».

Quand l'esprit est retenu lié, il s'efforce de
vagabonder dans les dix directions.
Lorsqu'il est laissé libre, il demeure immobile.
J'ai compris qu'il était un animal contrariant,
comme le chameau.

SARAKA, LAMA TIBÉTAÏN

(TIRÉ DE *L'ESPRIT DU THÉÂTRE*)

MICHÈLE VINCELETTE

